

LICENCE AGREEMENT FOR THE USE OF THE CORPUS OF EMIRATI ARABIC

THIS AGREEMENT is dated _____

PARTIES

(1) United Arab Emirates University, a Government entity, established pursuant to Federal Law No. 4 of 1976 whose principal address is at P.O Box 15551, Al Ain, United Arab Emirates. **(Licensor).**

(2) _____
(Licensee).

(3) _____

(Licensee's Research Group)¹

BACKGROUND

- (A) The Licensor is the owner of the Corpus of Emirati Arabic ("**Corpus**") and the Licensee wishes to use the Corpus for non-profit academic purposes only ("**Purpose**").
- (B) A signed copy of these terms and conditions must be sent to the Licensor. On receipt of the signed letter the Licensor will make the corpus available to the Licensee.

1. GRANT OF LICENCE

1.1 The Licensor hereby grants to the Licensee a non-transferable, non-exclusive licence to use the Corpus for the Purpose.

1.2 The Licensee shall not grant sub-licences, in whole or in part, or (subject to Clause 2.4) re-distribute the Corpus to others outside the Licensee's Research Group.

2. LICENSEE'S OBLIGATIONS AND RIGHTS

2.1 The User is granted a non-exclusive license to use, modify, amend or develop the corpus, provided that the corpus itself or any derivative work is used only by the User herself/himself for research and/or educational purposes only, and provided she/he is continuously observing all the terms and conditions contained in this License.

¹Please insert details of the Licensee's Research Group, including ALL members of the group that will have access to the Corpus.

- 2.2 The Licensee shall inform all members of the Licensee's Research Group who have access to the Corpus of the terms of this Licence and to ensure their compliance with them.
- 2.3 Publications based on the Corpus may include citation from the texts only in a way which would be permitted under Article 22 of United Arab Emirates Federal Law No. 7 of 2002 in Relation to the Rights of the Author and Neighbouring Rights.
- 2.4 All publications based on the Corpus must give credit to the Licensor and the Corpus. The following reference should be cited:
- Halefom, Girma, Tommi Leung and Dimitrios Ntelitheos. 2013. A Corpus of Emirati Arabic. NRF Grant 31 H001, United Arab Emirates University.
- 2.5 The Licensee shall not, and shall not procure that any of the Licensee's Research Group infringe any moral rights (as defined in Article 6b of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works 1886 (as amended or revised from time to time) that subsist-in respect of the Corpus.
- 2.6 The Licensee shall use best available practices and systems to prevent, and take prompt and proper remedial action against, unauthorised access, copying, modification, storage, reproduction, display or distribution of the Corpus.
- 2.7 If the Licensee becomes aware of any misuse of the Corpus, or any security breach in connection with this agreement that could compromise the security or integrity of the Corpus or otherwise adversely affect the Licensor, the Licensee shall, at the Licensee's expense, promptly notify the Licensor and fully co-operate with the Licensor to remedy the issue as soon as reasonably practicable. The Licensor may suspend the Licensee's rights under this agreement until the misuse or security breach is remedied.

3. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 3.1 **Intellectual Property** shall mean any discovery, invention, improvement, patent, design, process, information, copyright work (including without limitation rights in and to technical processes, systems, methods, software designs, algorithms, code, scripts or other computer software, right in databases, topography rights (whether capable of being patented or registered or not) or renewals or application to register any such right and any other intellectual property right of any nature whatsoever in any part of the world.
- 3.2 The Licensor retains ownership of all Intellectual Property Rights in the Corpus.
- 3.3 The Licensor retains ownership of all Intellectual Property Rights in any work generated or developed following the date of this agreement which is based on the Corpus (including translations, art reproductions, abridgements, condensations, or any other form in which a work may be recast, transformed or adapted) (**Derivative Works**).

3.4 The Licensee assigns to the Licensor, and shall assign, all other Intellectual Property Rights in Derivative Work it may create. The Licensee shall execute an assignment or confirmatory assignment as the Licensor may require.

3.5 The Intellectual Property Rights assigned to the Licensor under clause 3.4 shall form part of the Corpus, and of the licence granted, from the date of that assignment.

4. TERMINATION

4.1 The Licensor may terminate this agreement with immediate effect by giving seven days written notice.

5. ASSIGNMENT AND OTHER DEALINGS

5.1 The Licensee shall not assign this agreement or any of the rights and obligations under this agreement without the prior written consent of the Licensor.

5.2 The Licensor may at any time assign any or all of the rights under this agreement.

6. GOVERNING LAW

This agreement and any dispute or claim arising during its execution shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates and each party irrevocably agrees that the courts of United Arab Emirates shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim.

Signed by _____

for and on behalf of United Arab Emirates University

Date:

Signed by _____

for and on behalf of _____
(Licensee)

Date: